

# Castilla y León

**PALENCIA** C/. Cardenal Almaraz, 4. Teléfs. 979 170262. Fax: 979 700776.  
**ZAMORA** San Pablo, 2. Teléf. 980 530124 y 530145. Fax: 980 530626.  
**SEGOVIA** Travesía Doctor Sancho, 2, 1.º B (esquina Fernández Ladreda).  
 Telfs. 921 427661/420707/34. Fax: 921 442680.  
**SALAMANCA** C/. Isaac Peral, 1, 3.º C. Teléf. 923 236196.  
**AVILA** Calle Blasco Gimeno 5, 2º C. Teléf. 920 212938.  
**SORIA** C/. Las Casas, 14, 3º B. Teléf. 975 226123.  
**BURGOS** Camino de Cortes, 25. 09002. Teléf. 947 263871.  
**LEON** Avenida de la Constitución, 34. Hospital de Orbigu. Teléf. 987 388356.  
**MEDINA DEL CAMPO** Ronda de las Flores, 4. Teléf. 983 803401. Fax: 983 811065.



LA ENERGIA NUCLEAR EN LA COMUNIDAD

## El Consejo Nuclear permite que Garoña continúe su actividad diez años más

Nuclenor deberá mejorar todos los sistemas de la central para seguir produciendo

La central nuclear de Santa María de Garoña, en Burgos, verá renovado su permiso para seguir produciendo energía eléctrica por otros diez años si cumple las

condiciones de mejora de sus programas de operación y de gestión de envejecimiento que ha marcado el Consejo de Seguridad Nuclear (CSN). La

planta es la segunda más antigua de España (1971) y si el Gobierno ratifica el informe favorable prolongará su vida útil hasta junio del año 2009.

La planta consigue la mayor prórroga de explotación concedida hasta el momento

R. A. BURGOS

Ramón Alonso. BURGOS

El pleno del CSN, reunido el pasado jueves, decidió remitir al Ministerio de Industria y Energía un «informe favorable» a la solicitud de ampliación de permiso de explotación presentada por la empresa propietaria, Nuclenor, «siempre que se cumplan las condiciones mencionadas, que tienen carácter preceptivo».

La planta atómica del burgalés Valle de Tobalina es la segunda más antigua de España. Empezó a operar en marzo de 1971 y, si el Ministerio de Industria ratifica el informe del CSN y aprueba la ampliación de diez años solicitada por Nuclenor, prolongará su vida útil hasta junio del año 2009. La previsible concesión de la prórroga ha motivado las protestas de ecologistas y colectivos anti-nucleares que han exigido el cierre de Garoña desde que la central cumplió los 25 años de actividad para los que, inicialmente, había sido creada.

Para completar el preceptivo informe, técnicos del CSN evaluaron el estudio de seguridad y protección radiológica de la planta que remitió Nuclenor, junto a la solicitud de prórroga del periodo de explotación. Ello ha supuesto el análisis del estado de todos los equipos y sistemas de seguridad de la planta, y de todas las incidencias y circunstancias registradas durante los últimos quince años de funcionamiento. Se ha analizado, asimismo, el proceso que Nuclenor ha llevado a cabo en Garoña para su adaptación a los requisitos de seguridad que le han sido sucesivamente impuestos.

### Propuestas de mejora

El Consejo de Seguridad Nuclear condiciona su opinión favorable a la prórroga de la explotación de la central nuclear de Santa María de Garoña a que la instalación complete, en un plazo no superior a un año, las propuestas de mejora de diversos programas. Entre otros se encuentran los planes de actuación en caso de accidente de muy baja probabilidad, la puesta en marcha de sistemas de ventilación en la sala de control, contención secundaria y en la sala de turbinas. Asimismo el CSN exigirá la documentación de las especificaciones técnicas de funcionamiento y control de la configuración del simulador que se utiliza para el entrenamiento del perso-

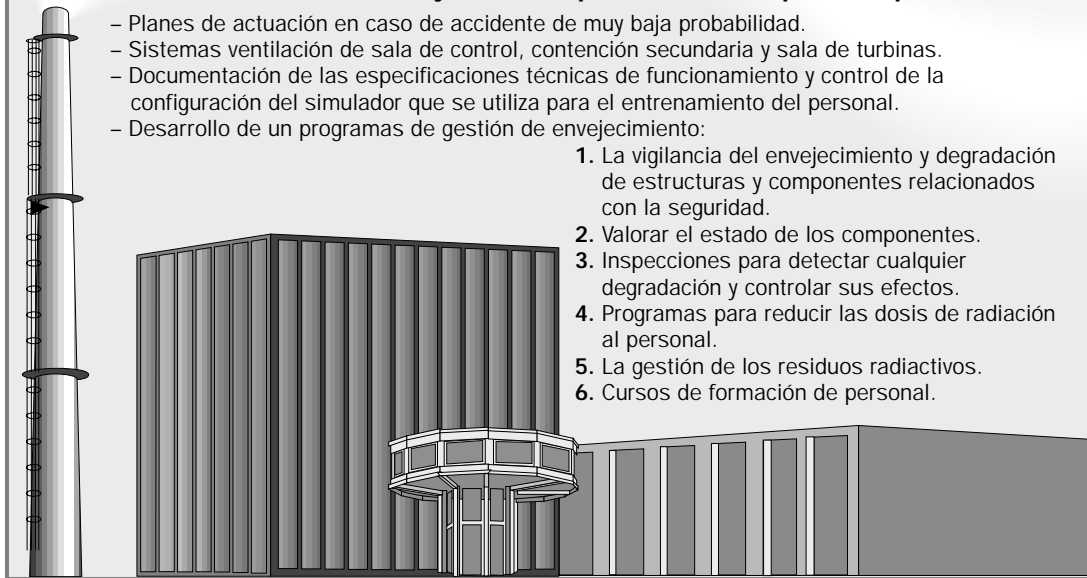
### LA CENTRAL NUCLEAR DE SANTA MARIA DE GAROÑA (BURGOS)

#### ► Características técnicas

Año de la primera conexión a la red: 1971  
 Localización: Santa María de Garoña (Burgos)  
 Tipo de tecnología: Agua en ebullición. BWR (General Electric)  
 Origen tecnológico: Estados Unidos  
 Potencia: 466 Mwe  
 Producción anual: 3.800-3.900 millones de kilowatios al año  
 Área de influencia: Castilla y León y País Vasco  
 Empresa titular: Nuclenor S.A. (Iberdrola 50% y Endesa 50%)

#### ► Condiciones del Consejo Nuclear para renovar el permiso por 10 años

- Planes de actuación en caso de accidente de muy baja probabilidad.
- Sistemas ventilación de sala de control, contención secundaria y sala de turbinas.
- Documentación de las especificaciones técnicas de funcionamiento y control de la configuración del simulador que se utiliza para el entrenamiento del personal.
- Desarrollo de un programas de gestión de envejecimiento:
  1. La vigilancia del envejecimiento y degradación de estructuras y componentes relacionados con la seguridad.
  2. Valorar el estado de los componentes.
  3. Inspecciones para detectar cualquier degradación y controlar sus efectos.
  4. Programas para reducir las dosis de radiación al personal.
  5. La gestión de los residuos radiactivos.
  6. Cursos de formación de personal.



EL NORTE

nal. El Consejo advierte a Nuclenor que «siguiendo la tendencia internacional», la ampliación del permiso de explotación que se propone conceder al Ministerio de Industria, debe llevar aparejado el desarrollo de «programas de

gestión de envejecimiento», que permitan anticiparse a cualquier posible deterioro funcional o estructural que pudiera producirse. Por eso, Nuclenor deberá presentar, cada año, un informe de actividades que incluya la vigi-

lancia del envejecimiento y degradación de estructuras y componentes relacionados con la seguridad, el estado de dichos componentes y la inspección para detectar cualquier degradación y controlar sus efectos.

LADISLAO MARTINEZ, portavoz en temas nucleares de Ecologistas en Acción

## «El CSN practica un juego peligroso»

J. Asua. VALLADOLID

Las dos organizaciones ecologistas con mayor implantación en España criticaron ayer duramente la decisión del CSN. Mientras que Greenpeace la calificó de «auténtica locura», el portavoz en temas nucleares de Ecologistas en Acción en Madrid, Ladislao Martínez, aseguró que con esta medida «el CSN empieza a practicar un juego peligroso, el de la 'ruleta rusa', porque conceder un permiso de 10 años a una central

de primera generación supone colocar a todos en alto riesgo». Para Martínez «los graves problemas en el 'barrilete' —una pieza de la vasija del reactor que dirige el flujo de refrigerante hacia el núcleo— y unos sistemas de contención incapaces de aguantar en caso de accidente» han convertido a Garoña en «una central obsoleta, que podría saltar por los aires al igual que Chernóbil».

«Además tiene unas deficiencias estructurales que no tienen ningún tipo de solución, darle más plazo de explotación es un

gran error», apuntala. A juicio de la organización verde, la decisión es consecuencia de un juego de compensaciones del ministro Piqué al sector eléctrico por el proceso de liberalización en el que está inmerso. «Ahora cualquier coste adicional debe correr a cargo de la empresa explotadora con lo que se reducen sus enormes beneficios —explicó el portavoz—. Por eso, a cambio se les concede más longevidad para que pueda amortizar los gastos». Lasdislao Martínez se mostró «desagradablemente sorprendido»

por una prórroga tan larga. «Sabíamos que se le iba a ampliar el plazo, pero hasta el momento no sobrepasaban los cuatro años», explicó el responsable de Ecologistas en Acción, quien recaló la «dejación de funciones del CSN». El portavoz en temas nucleares de Ecologistas en Acción reiteró que su organización «continuará presionando para el cierre inmediato de la central con las medidas que sean necesarias» y calificó de positivo que «la planta cada vez sea más cuestionada desde más frentes».



LA ENERGIA NUCLEAR EN LA COMUNIDAD

# De la quinta de Chernóbil

La planta burgalesa comparte generación con la central ucraniana

*Inaugurada en 1971, la planta de Garoña forma parte del grupo de las veteranas. Tres años más joven que la central manchega de Cabrera, son de la misma generación que Chernóbil y Harrisburgh (EEUU), donde se produjeron dos gravísimos accidentes radiactivos.*

J. Asua. VALLADOLID

«Que sea de 'primera generación' sólo se refiere a la fecha de construcción, no tiene por qué contener una carga peyorativa, incluso la tecnología es distinta y su funcionamiento y medidas de seguridad cumplen todas las garantías». La explicación de un portavoz de Nuclenor no convence a aquellos que han visto al gigante del Valle de Tobalina como una amenaza temible. Todo lo contrario, compartir veteranía con la central ucraniana de Chernóbil y la norteamericana de Three Mile Island (Harrisburgh) genera intranquilidad a muchos.

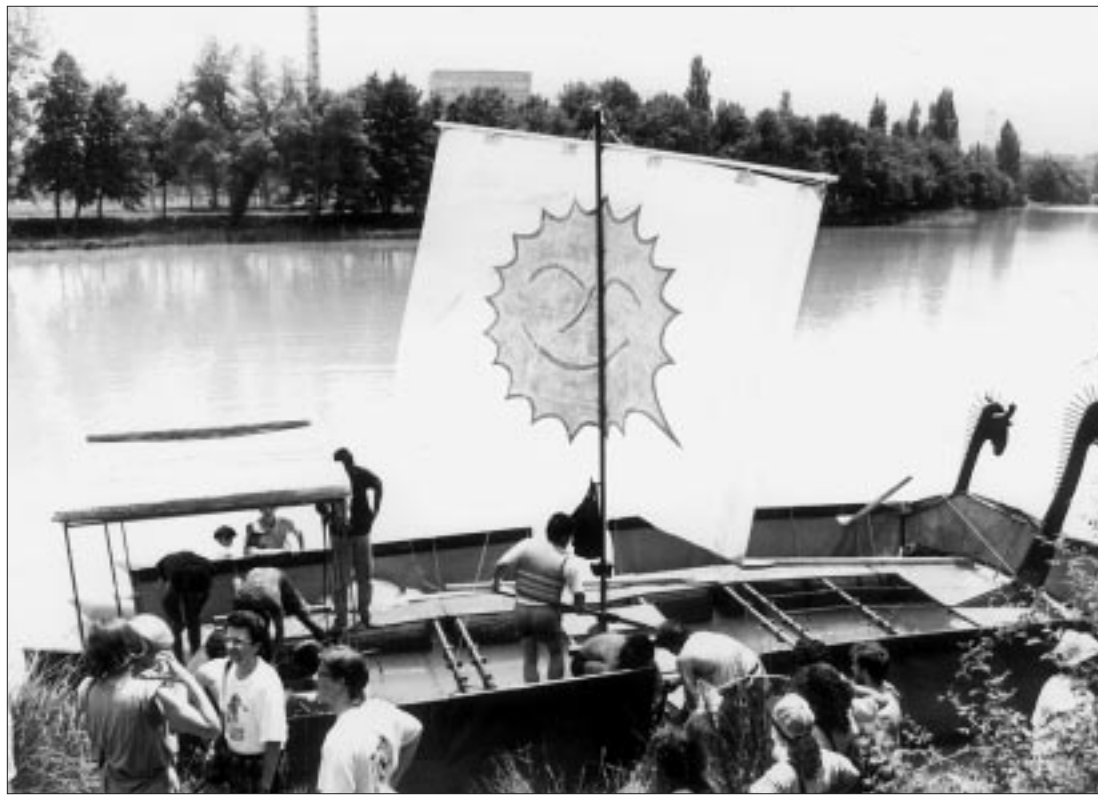
Las plantas construidas después de los graves accidentes que

sufrieron ambas centrales incorporaron nuevos sistemas de seguridad y reforzaron sus estructuras. Sobre las anteriores, pesa la duda.

### Correcciones y sustos

La biografía de Garoña, a la que el CSN acaba de dar su bendición, sabe de problemas, aunque éstos nunca han superado lo previsible, según aseguran sus responsables.

Con una producción anual de 3.900 millones de kilovatios que abastecen a Castilla y León y País Vasco, la planta burgalesa ha ido completando sus carencias. En 1975, estrenaba un nuevo sistema de filtros para reducir las emisiones, y diez años más tarde po-



RAMON GOMEZ

Protesta ecologista frente a la central burgalesa de Garoña en julio de 1993.

nía al día las medidas de seguridad y control. Ahora, además de las correcciones propuestas por el órgano fiscalizador, la empresa anuncia una inversión de 20.000 millones de pesetas para chequear a fondo a esta poderosa anciana.

De los sustos, dicen los defensores de la energía nuclear, sólo se acuerdan los agoreros con pocos escrúpulos. Las penetraciones en las barras de control en 1982, las fisuras en el barrilete -elemento fundamental para la

refrigeración del corazón del sistema-, y la más reciente anomalía en una turbina, que obligó a paralizar su actividad tras una parada de recarga de 43 días, provocaron la alarma y por enésima vez sirvieron para justificar la petición de su clausura.

Mientras Nuclenor recalca que este tipo de problemas son incidencias normales que se han solventado a la perfección, los ecologistas insisten y los habitantes de la comarca burgalesa aprenden a convivir con el riesgo. Los

vecinos de Garoña sufrirán incluso en noviembre el genio de la veterana en un simulacro de accidente que les servirá para acostumbrarse al violento pronto de una central nuclear.

La prórroga concedida por el Consejo proroga también la guerra entre dos tendencias irreconciliables. Nuclenor asegura que el buen plantel de profesionales y las buenas condiciones técnicas y de seguridad avalan llegar a los 40 años de vida útil. De momento, la batalla seguirá durante diez

## FUNDACION CRISTOBAL GABARRON

CURSO 1999-2000



ESPR

ESCUELA INTERNACIONAL DE PROTOCOLO Y RELACIONES INSTITUCIONALES DE CASTILLA Y LEON

TITULACION UNIVERSITARIA • Diplomatura de 3 años. Tres titulaciones:

Técnico Auxiliar en Protocolo y Relaciones Institucionales / Experto Universitario en Protocolo (1<sup>er</sup> año) - Técnico Especialista en Protocolo y Relaciones Institucionales (2<sup>nd</sup> año) - Técnico Oficial en Protocolo / Técnico Superior Especialista en Protocolo (3<sup>er</sup> año)



ESCUELA SUPERIOR DE RESTAURACION DE BIENES CULTURALES

Diplomatura de 3 años. Tres especialidades:

Diplomatura en Restauración en Pintura • Diplomatura en Restauración en Escultura • Diplomatura en Restauración en Muebles

ESR

PBC

PREVENCIÓN, CONSERVACION Y REHABILITACION DE BIENES CULTURALES  
Diplomatura de 3 años

ES

ESCUELA SUPERIOR DE ARTES APLICADAS  
Diplomatura de 3 años

**100 BECAS DE ESTUDIO** TU OPORTUNIDAD DE ORO

PLAZO MATRICULACION ABIERTO  
(PLAZAS LIMITADAS)

INFORMACION, MATRICULAS Y SOLICITUD DE BECAS:  
Fundación Cristóbal Gabarrón - C/. Núñez de Arce, 25 - 47002 VALLADOLID  
Teléf. 983 210 140 • Fax 983 375 140 - <http://www.fc-gabarron.es/estudios>